



## Teaching Guide

Identifying Data					2023/24
Subject (*)	Maritime Technical English		Code	631G03012	
Study programme	Grao en Máquinas Navais				
Descriptors					
Cycle	Period	Year	Type	Credits	
Graduate	1st four-month period	Second	Basic training	6	
Language	English				
Teaching method	Face-to-face				
Prerequisites					
Department	Letras				
Coordinador	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	E-mail	pilar.fraga@udc.es		
Lecturers	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	E-mail	pilar.fraga@udc.es		
Web					
General description	The aim of this course is to achieve a level of English which enables students to cope successfully with oral and written communication in professional and daily social life, as well as to understand technical English texts related to their degree. Familiarization of the students with Maritime English (ESP grammar structures and Seaspeak).				

## Study programme competences

Code	Study programme competences
A9	CE09 - Emprego do inglés escrito e falado.
A10	CE10 - Utilizar os sistemas de comunicación interna.
A91	CE91 - Redactar e interpretar documentación técnica.
A99	CE99 - Ter a capacidade para exercer como Oficial de Máquinas da Mariña Mercante, unha vez superados os requisitos esixidos pola Administración Marítima.
A100	CE100 - Ter a capacidade para exercer como oficial ETO da Mariña Mercante, unha vez superados os requisitos esixidos pola Administración Marítima.
B1	CB1 - Demostrar que posúen e comprenden coñecementos na área de estudo que parte da base da educación secundaria xeneral, e que inclúe coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo
B2	CB2 - Aplicar os coñecementos no seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posuír competencias demostrables por medio da elaboración e defensa de argumentos e resolución de problemas dentro da área dos seus estudos
B3	CB3 - Ter a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes para emitir xuícios que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B5	CB5 - Ter desenvolvido aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores con un alto grao de autonomía.
B8	CG03 - Comunicarse de maneira efectiva nunha contorna de traballo.
B11	CG06 - Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.
B14	CG09 - Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.
B17	CG12 - Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
C2	CT02 - Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C4	CT04 - Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía respectuosa coa cultura democrática, os dereitos humanos e a perspectiva de xénero.
C6	CT06 - Adquirir habilidades para a vida e hábitos, rutinas e estilos de vida saudables.

## Learning outcomes

Learning outcomes	Study programme competences



Traballar de forma autónoma con iniciativa	A9 A91	B1 B3 B5 B11 B14 B17	C2 C4 C6
Traballar de forma colaboradora	A9 A10 A91 A99 A100	B2 B3 B8 B11	C2 C4
Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo	A9 A10 A99 A100	B3 B8 B11 B14	C2 C4
Emprego do inglés escrito e falado	A9 A10 A91	B3 B8 B14	C2
Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da súa competencia	A9 A10 A91 A99 A100	B3 B8 B11 B14	C2 C4

Contents	
Topic	Sub-topic
1) Grammar 2) Vocabulary 3) Reading 4) Listening 5) Speaking 6) Writing  We will analyse technical English texts related to their academic degree (engine room department, SMCP engine orders, marine engines, propellers, boilers, cooling system, maintenance, first aid?), focusing on the study of technical vocabulary (meaning, pronunciation?), Seapeak (English for Maritime Communications) and English for Specific Purposes grammar structures, to train the students in the usage of Maritime English.	



<p>1) Grammar 2) Vocabulary 3) Reading 4) Listening 5) Speaking 6) Writing</p> <p>Analizaremos textos técnicos en inglés sobre diferentes temas relacionados coa súa titulación (engine room department, SMCP engine orders, marine engines, propellers, boilers, cooling system, maintenance, first aid?), centrándonos no estudo do vocabulario especializado (significado, pronunciación, usos específicos según contexto, etc), no Inglés empregado nas comunicacións marítimas (English for Maritime Communications -Seaspeak-) e nas estruturas gramaticais recurrentes no Inglés para Fins Específicos, para así formar aos alumnos na comprensión e emprego do Inglés Marítimo.</p>	
---	--

Planning				
Methodologies / tests	Competencies	Ordinary class hours	Student?s personal work hours	Total hours
Summary	A9 A10 A91 B8 B11 B14 C2 C4 C6	15	30	45
Laboratory practice	A9 A10 A91 B8 B11 B14 B17 C2 C4 C6	18	32	50
Supervised projects	A9 A10 A91 A99 A100 B1 B2 B3 B5 B8 B11 B14 B17 C2 C4 C6	2	0	2
Objective test	A9 A10 A91 A99 A100 B1 B2 B3 B5 B8 B11 B14 B17 C2 C4 C6	4	0	4
Guest lecture / keynote speech	A9 A10 A91 B8 B11 B14 B17 C2 C4 C6	15	30	45
Personalized attention		4	0	4

(\* )The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description
Summary	Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados.
Laboratory practice	Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios.
Supervised projects	Metodoloxía deseñada para promover a aprendizaxe autónoma dos estudantes, baixo a tutela do profesor e en escenarios variados (académicos e profesionais). Está referida prioritariamente ao aprendizaxe do ?cómo facer as cousas?. Constitúe unha opción baseada na asunción polos estudantes da responsabilidade pola súa propia aprendizaxe. Este sistema de ensino baséase en dous elementos básicos: a aprendizaxe independente dos estudantes e o seguimento desa aprendizaxe polo profesor-titor.



Objective test	O estudiantado realizará unha proba práctica final para avaliar a aprendizaxe da materia impartida.
Guest lecture / keynote speech	Durante as sesións maxistras presentaranse diferentes aspectos da lingua inglesa, tales como o vocabulario específico de interese para o exercicio profesional da titulación e certas estruturas gramaticais. Trátase dunha exposición oral complementada coa introducción dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe.

## Personalized attention

Methodologies	Description
Supervised projects	<p>Students will attend a series of tutorials to check on the general development of the course and specifically, on the supervised project.</p> <p>This also applies to part-time students.</p>

## Assessment

Methodologies	Competencies	Description	Qualification
Laboratory practice	A9 A10 A91 B8 B11 B14 B17 C2 C4 C6	Clases prácticas	30
Supervised projects	A9 A10 A91 A99 A100 B1 B2 B3 B5 B8 B11 B14 B17 C2 C4 C6	Proxecto cuatrimestral	10
Objective test	A9 A10 A91 A99 A100 B1 B2 B3 B5 B8 B11 B14 B17 C2 C4 C6	Exame da materia	60

## Assessment comments



- Deadlines are strict: missed or late assignments will not be collected, nor graded.
- In order to pass the course a minimum of 5 out of 10 in the final mark is required.
- End of term exam: x/6. The student must achieve a minimum score of 2 out of 6 in the exam to add the class assignment marks (x/4) to it. Likewise, a total minimum score of 1,5 out of 4 in the class assignments is required to add the exam marks (x/6) to it. Otherwise, the student will be given a final score of 4.8 (x/10) and will have to sit for the "second chance exam" in July.
- July opportunity ("second chance exam"): x/10. Those students who are absent from or fail the official examination session will have to sit for the "second chance exam" in July, where a minimum of 5 out of 10 is required in order to pass the course. This exam will include all the assignments done during the term.
- Students sitting the December exam (final exam brought forward) will be assessed according to the criteria specified for the July opportunity.
- Those students who do not sit the exam (x/6 in January; x/10 in July and December) will be given a grade of NP (absent).
- Students who are officially registered as part time, and have been granted permission not to attend classes, as stipulated in the regulations of this University, will be assessed in either of the opportunities according to the same criteria specified for the second opportunity.
- ADI is a university office specialised in attending to members of the university with special needs due to discapacity or other differentiating situations with regard to the rest of the community. Students can contact ADI directly at <http://www.udc.es/cufie/uadi/>, or by phone: 981 167000, ext. 5622, or via email: [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es)

### Sources of information

<b>Basic</b>	<p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins.Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall.Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English InstituteCarrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L.Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P.Fabe, Dusan 1998: English for Marine Engineering. PortorozGrice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster.Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education.Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P.Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P.López, E., Spiegelberg, J.M.; Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz.López Pampín, A.; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos.Mackey, J. and Dooley, J. 2017: Marine Engineering. Express Publishing.McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P.Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P.Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman.Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A.Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P.Taboas Vázquez, J.B.; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas.Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P.Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann.1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P.1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P.1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P.2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P.2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p>
<b>Complementary</b>	



Recommendations
Subjects that it is recommended to have taken before
Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments

It goes

without saying that my classes will promote values of respect and equality.

(\*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.